



DOLNOŚLĄSKA  
ORGANIZACJA  
TURYSTYCZNA

Нижнесилезская  
туристическая  
организация



# Сакральное наследие в Нижней Силезии

## Паломнические маршруты Нижней Силезии

Традиции паломничества имеют в Нижней Силезии многовековую историю. В прежние времена носили они чисто религиозный характер. Современность дает возможность быть одновременно и паломником и туристом. Ходя по нижнесилезским дорогам следует помнить, что мы ступаем старинными тропами, идем следами миллионов людей, путешествовавших века тому назад к святым местам со своими просьбами, горестями, благодарственными молитвами. Каждый из них оставил на этом пути часть себя создавая неповторимую атмосферу дороги и святых мест.

В Нижней Силезии находятся места, где пересекаются паломнические маршруты. Кшешув, Свидница, Явор, Зомбковице Сьлэнске, Хенрыкув... Здесь создавалась история и традиция, здесь формировалась польская государственность и национальное тождество.

В этих местах можно наслаждаться замечательной природой Судетов: горными пейзажами, украшенными цветами лугами, живописными полями, тихими деревеньками и небольшими городками, где жизнь

течет размеренно и спокойно. Путешествие нижнесилезскими паломническими маршрутами это лучшее лекарство от трудов повседневности, вездесущего стресса и быстрого темпа современной жизни.

Нижняя Силезия приглашает. Убедитесь сами.



## Нижнесилезский Путь Святого Иакова – из Нижней Силезии до Сантьяго-де-Компостела – Маршрут с раковиной



Болеславец

Целью паломничества по пути св. Иакова является кафедральный собор в Сантьяго-де-Компостела в Испании, где согласно преданию похоронен этот святой. Ок. 44 г. св. Иаков Апостол был убит мечом по приказу царя Ирода Агриппа став первым мучеником среди апостолов. Согласно преданию его останки были положены в лодку, которая приплыла в Испанию и похоронены на месте, где сегодня находится город – Сантьяго-де-Компостела. На месте погребения мощей была построена небольшая церковь, а позже воснесен великолепный кафедральный собор, который стал местом массового паломничества людей из всех уголков средневековой Европы. Существующий уже более 1000 лет путь св. Иакова является одним из самых старых и самых важных христианских паломнических маршрутов (первое упомянутое в документах прибытие паломника датируется 950 г.). Его особенностью является то, что паломники могут достигнуть цели идя разными трассами. Начиная со средневековья главной осью пути св. Иакова была Via Regia, т.е. царский путь, строительство которого начали римские войска и который в более поздние времена превратился в исторический торговый тракт соединяющий Испанию с Россией. Паломники, будучи в пути к Сантьяго-де-Компостела, добирались к этому тракту полевыми и лесными тропами, которые обрасали часовнями, трактирами, ночлежными домами.



Болеславец



Любань

Паломничество в средних веках носило прежде всего религиозный характер: укрепление веры, каение, возношение молитв





за здоровье или выражение благодарности. Паломничество совершали такие великие люди как Карл Великий, Изабелла Кастильская, Святой Игнатий де Лойола, но также многочисленная толпа людей немущих сословий. Во времена расцвета паломнического движения, в XIV веке, каждый год маршрутом шли миллионы людей. Из Польши паломничали Радзивиллы и Якуб Собеский – отец короля Яна III Собеского, победителя в битве при Вене.

Папа римский Иоанн Павел II посетил Сантьяго-де-Компостела два раза. После его визита в 1982 году Совет Европы объявил путь св. Иакова маршрутом особого значения для культуры континента, а в 1987 году – Европейским Культурным Маршрутом. С 1993 г. путь внесен в список Всемирного Наследия Юнеско.

Путь св. Иакова состоит из Нижней Силезии из трех разных отрезков.

**Маршрут 1** начинается в городе Глогув и через Гродовец ведет он в село Якубов, где в 1376 году был построен, из полевых камней, готический костел св. Иакова. Храм и бьющий неподалеку источник привлекают и по сегодняшний день многих верующих.



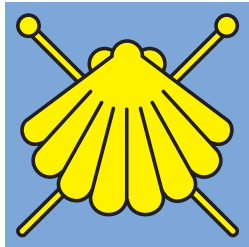
Глогув



Гродовец



Гродовец



- Маршрут 1
- Маршрут 2
- Маршрут 3

Из Якубова Маршрут 1 идет дальше через Любань, Новогродзец, Погожелиска и Польковице до деревни Томашув Болеславецки и города Болеславец, где находятся три старинные костелы Пресвятой Девы Марии. **Маршрут 2** начинается в г. Олава и ведет во вроцлавский кафедральный собор св. Иоана Крестителя и костел св. Мартина, с давних времен связанного с вроцлавской художественной средой. Следующий пункт это костел св. Софии в селе Гжибяны, оче-

редные - Легница, Легнице Поле и цистерцианский Любенж. Маршрут заканчивается дорожкой раздумий в честь св. Ядвиги в городе Злоторя. Самым коротким является **Маршрут 3**, который берет свое начало в городе Еленя-Гура с возвышающимися над ним башнями костелов св. Креста и св. Еразма и Панкратия. Далее маршрут ведет через Любомеж и Беджиховице в Любань и здесь он заканчивается.



Вроцлав



Злоторя



Любомеж

Путь св. Иакова обозначен раковинами и желтыми стрелками-указателями. В Польше однако не удалось найти для них общий образец и поэтому некоторые маршруты обозначены белой раковиной с красным крестом-мечом, другие – раковинами желтого цвета.

Следуя маршрутом св. Иакова паломники могут увидеть много достопримечательностей – музеев, старинных сакральных объектов, неповторимых произведений искусства, а прежде всего у них есть возможность общения с природой и живописными пейзажами нижнесилезской земли. По дороге стоит остановиться в Глогове, чтобы посмотреть готическую коллегиату (коллегиата – католическая церковь, при которой имеется капитул) и розовый Мост Толерантности.

В Болеславце проезжающих восхищает длиннейшая в Польше железнодорожная эстакада над долиной реки Бубр. Это необыкновенное достижение технической мысли является одновременно ажурным

произведением искусства. Болеславец славится также разнообразными, оригинальными изделиями из керамики. Отклонившись совсем немного от маршрута, в близости местности под названием Бжег в направлении Малуевиц можно посмотреть сельские костелы со средневековой живописью – т.н. маршрут полихромной бжежской живописи. Будучи в городе Сьрода-Слэнска нельзя пропустить ее знаменитого золотого фонда – внушительной коллекции средневековых монет и драгоценностей чешских монархов, обнаруженной случайно в 1985 и 1988 г.г. во время проведения строительных работ. От этого места уже недалеко до Музея Каргуля и Павляка в городе Любомеж, где снимали культовую польскую комедийную трилогию.

Каждый, кто путешествует по маршруту обозначенным раковинкой, имеет уникальную возможность духовных переживаний и близкого общения с историей и достопримечательностями Нижней Силезии.



Еленя-Гура

## Цистерцианский Маршрут в Нижней Силезии

Цистерцианцы – этот монашеский орден был основан во французской Бургундии уже в конце XI века и по праву считается одним из самых старых орденов в мире. Во времена аббата Бернарда (позднее признанного святым) орден процветал, что доказывает распространение цистерцианских идей во всей католической Европе. Появлению цистерцианцев в Нижней Силезии потомки обязаны князю Болеславу Высокому, внуку Болеслава Кривоустого. Именно благодаря ему в 1163 году в Любенже было основано



Любенж



Любенж

первое аббатство этого ордена в данном регионе. Это самый большой и наиболее впечатляющий архитектурный ансамбль в этой части Европы. Благодаря своим внушительным размерам и расположению на небольшом холме над рекой Одрой он виден издалека. Современный вид аббатства это результат перестроек и модернизации произведенных в XVII и XVIII веках. Трудно сказать, что больше поражает в пышности залов в стиле барокко: зеркала и украшения стен или блестящие мраморные мозаики на полах. В состав ансамбля входят Аббатский Дворец со столовой комнатой, Княжеским Залом, библиотекой и летней трапезной, а также костел Пресвятой Девы Марии.



Любенж





Любенж располагается в середине цистерианского маршрута. Отсюда маршрут ведет на восток – в Тшебницу, дальше на юг – в Свидницу, Хенрыкув и Каменец, а также на запад – в Легницу, Елено-Гуру и Бардо, чтобы закончиться в Кшешове.

В Тшебнице в 1202 году князь Генрих Бородатый по просьбе своей жены Ядвиги, признанной позднее святой, основал первый в Нижней Силезии женский монастырь – для монахинь-цистерианок, прибывших из Бамберга. С 1267 года (именно тогда силезская княгиня была объявлена святой) ее могила в базилике в Тшебнице является целью путешествий паломников из Польши, Германии и Чехии. Этот романский костел многократно перестраивался, а с XVIII в. его убранство характеризует стиль барокко, которым можно восхищаться по сегодняшний день.



Тшебница



Хенрыкув

В оформлении интерьеров аббатства в д. Хенрыкув (Генриков) также немного осталось романских деталей. Именно здесь в 1268–73 годах аббат Петр писал монастырскую хронику, в которой впервые появилось предложение на польском языке: „Daj ut ia pobrusa, a ti pozijai” (Дай, я помелю, а ты отдохни). Монах увековечил слова, которые сказал своей жене крестьянин находящийся на службе у монаха (хроника эта, т.н. «Генрикова Книга», находится сейчас в Архиепископском Музее во Вроцлаве). Как и другие цистерианские здания, монастырский костел многократно перестраивался, а в XVII веке был он модернизирован в стиле барокко. В водовороте военных событий здание сохранилось практически нетронутым. Среди разных произведений и деталей в стиле барокко особое внимание привлекают т.н. почетные места (скамьи), которые делали неизвестные мастера на протяжении 150 лет. В часовне св. Магдалины находится Мавзолей Пястов из



Хенрыкув



Хенрыкув

Зембиц с одной из самых старых в Польше готических могил – князя Болка I и его жена Ютты.

Непростой была история поселения цистерцианцев в Каменце Зомбковицком. В начале XIII в. был там построен монастырь августинцев, основанный вроцлавскими епископами. В 1240 году, в результате внутренних проблем в ордена августинцев, монастырь в Каменце был ликвидирован. В таких обстоятельствах цистерианцы вступили во владение Каменцем. Вроцлавские августинцы пробовали вернуть себе монастырь силой удалив цистерианцев и вновь поселили в Каменце своего главу капитулы каноников. Вроцлавского епископа это разозлило до такой степени, что он подвергнул анафеме совершивших нападение. Окончательно решил спор папский легат, который отдал монастырь в вечное пользование цистери-



Каменец Зомбковицки



Каменец Зомбковицки



анцев. Цистерианский костел в Каменце Зомбовицком также перестраивался в эпоху барокко (ок.1700 г.). Огромные разрушения монастырю и костелу нанес пожар в 1817 году. Сегодня цистерианский храм является приходским костелом.

Цистерианский маршрут венчает визит в Кшешове – живописной деревне среди гор, полей и лугов. Кшешовское аббатство, как и в Любенже, принадлежит к наиболее знаменитым памятникам архитектуры барокко



Кшешув



Кшешув

в Европе. Строение костела началось в 1728 году, а его стены украшают замечательные фрески кисти Михаела Виллманна. Цикл 50 картин представляет историю св. Иосифа и Святой Семьи.

Следует помнить о том, что цистерианцы оставили после себя в Нижней Силезии не только великолепные здания в стиле барокко. Орден верный принципу «ora et labora» ("Молись и трудись") оказал огромное влия-

ние не только на религию и культуру, но и хозяйство в данном регионе. Цистерианцы известные увлечением сельским хозяйством основывали виноградники и рыбные пруды, строили ткацкие, кожевенные и пивоваренные заводы, мельницы. Смело можно сказать, что цистерианские монастыри были центрами технического прогресса и хозяйственного развития в области.



Кшешув

## Цистерианский Маршрут в Нижней Силезии



## Маршрут святилищ посвященных Деве Марии и паломнических центров





## Маршрут святилищ посвященных Деве Марии (именуемых санктуариями) и паломнических центров в Нижней Силезии

Маршрут состоит из 17 местностей, у каждой из которых необыкновенная история; здесь находятся также старинные сакральные объекты. Наиболее интересные из этих местностей упоминаются ниже.

В небольшом городке Вамбежице, живописно расположенном у подножья Столовых Гор, находится огромная Базилика Божьей Матери Вамбежицкой – Королевы Семей. Образцом для строителей был храм Соломона в Иерусалиме. Воображение поражают монументальная входная лестница и богато украшенный фасад в стиле барокко. Внутри базилики, на великолепном алтаре находится статуя Божьей Матери Вамбежицкой, благодаря чудесному действию которой, небольшой городок стал местом культа Богоматери. Рядом с базиликой – знаменитая кальвария с 74 часовнями и часовенками. Популярным развлечением для туристов является движущийся вертеп авторства Лонгина Виттига – местного часовщика, который первые механически движущиеся фигурки изваял для своего маленького сына, чтобы утешить его после смерти матери. Сегодня вертеп состоит из 800 фигурок людей и животных, 300 из них движущиеся. Фигурки изображают библейские сцены, из жизни Святой Семьи, а также жанровые сцены представляющие эпоху, в которой жил автор: работу шахтеров под землей или



Бардо



Вамбежице



Вамбежице



Гура Иглична



Вамбежице



Стшегом

веселое народное гуляние.

В горном Массиве Снежника на Игличной Горе паломников ждет святилище Богоматери Снежной. Этот маленький костел был основан по всей вероятности в XVIII веке, но его сегодняшнее убранство вышло из мастерской Майера в Мюнхене на рубеже XIX и XX веков. В храме, в центре алтаря выполненном в стиле необарокко, в стеклянной витрине, которую поддерживают ангелы, стоит чудесная статуя «Богоматери всех скорбящих радость». В святилище

издавна прибывают паломники и туристы обращая со своими просьбами и вознося благодарность, а также восхищающиеся великолепным пейзажем Черной Горы, Снежника и Клодзкой Котловины. В деревне Чермна паломники могут задуматься над быстро проходящей жизнью в часовне черепов, построенной по поручению местного приходского ксендза из человеческих костей и черепов, оставшихся на этой территории после времен войн и эпидемий XVI и XVII вв.



Бардо



Следующая остановка маршрута святылец посвященных Деве Марии это Бардо Силезское. Городок был основан как крепость. В 1299 его купили цистерцианцы, которые на месте прежней замковой часовни построили первый костел. Сегодня центром культа Богородицы является монументальный костел Благовещения Пресвятой Девы Марии в стиле барокко, в котором почетное место занимает статуя Богородицы. Недалеко от храма находится Музей Сакрального Искусства, в котором хранятся ценные экспонаты. Прогулка по каменному мосту над рекой Ныса Клодзска может произвести на нас огромное впечатление. До недавних времен св. Ян Непомуцкий (каменная статуя от 1709 г.) охранял город и его жителей от капризов неприметной речки, которая во время весенних растопов многократно становилась причиной наводнений.

Очередные пункты маршрута это т.н. костелы мира в городах Свидница и Явор - оба



Легнице Поле



Явор

действующие. Эти когда-то протестантские храмы строились из легких, непрочных материалов, т.е. соломы, глины и дерева. Именно из таких материалов тогдашние строители создали храмы, каждый из которых вмещает до 6 тысяч верующих. Эффект этот достигнут благодаря двум этажам балконов, т.н. эмпор – то есть крытых галерей.

Путешествуя по Нижней Силезии туристы и паломники могут наткнуться на следы св. Ядвиги. Здесь находится множество костелов и мест связанных с ней именем. Св. Ядвига это исторический персонаж связанный с нижнесилезским регионом с давних времен, а ей биография широко документируется в рукописях.

Ядвига, дочь Бертольда графа Андекс, была в Нижнюю Силезию во II половине XII

века будучи женой Генриха Бородатого. Ядвига отличалась глубокой религиозностью и вела аскетический образ жизни. С другой стороны она показала себя как человек чувствительный к страданиям и горькой доли ближних, прежде всего немущих. Генрих Бородатый, поддавшись уговорам жены, финансировал стройку первого монастыря для монахинь цистерцианского ордена в Тшебнице. Сразу после этого был построен костел Пресвятой Девы Марии и св. Варфоломея Апостола – любимого святого князя. Последние годы своей долгой жизни св. Ядвига провела в тшебницком монастыре, где умерла в возрасте 70 лет. 16 октября 1242 года она была похоронена в монастырском костеле, а 24 года после ее смерти папа Климент IV причислил ее к лику святых. Паломничество к могиле св. Ядвиги Силезской это особая традиция, которая берет



Свидница

свое начало с XIII века. Св. Ядвига считается покровительницей Силезии, а также защитницей супружеских пар и семей, патронессой мира и польско-немецкого примирения. Будучи в Тшебнице можно воспользоваться случаем и прогуляться т.н. Большой Дорожкой св. Ядвиги. Это, насчитывающий несколько километров, городской маршрут, во время которого паломники останавливаются возле семи камней раздумья и вспоминают достоинства св. Ядвиги.

В состав маршрута святылец посвященных Деве Марии (именуемых санктуариями) и паломнических центров входит туристический маршрут *Via Sacra*.

*Via Sacra*, Священный Путь, традиционно ассоциируется с Римом, он вел от холма *Vella* через Римский Форум (лат. *Forum Romanum*) до Капитолия. *Via Sacra* ведет также через Нижнюю Силезию, северную часть Чехии и немецкую Лужицу маршрутом памятников трех культур связанных между собой многие столетия. Чтобы создать этот маршрут пришлось соединить давние торговые и палом-



Карпат

нические пути, по которым можно двигаться с недавних пор без виз и паспортов, благодаря расширению Европейского Союза.

Священный Путь надо начать в Циттау (нем. *Zittau*) и посмотреть Большой Велкопостный Занавес от 1472 года (нем. *Großes Zittauer Fastentuch*). Путешествуя дальше, по территории заселенной испокон веков лужицкими сербами, стоит посетить Баутцен (нем. *Bautzen*; кафедральный собор св. Петра с золотым фондом), Паншвиц-Кукау (нем. *Panschwitz-Kuckau*; великолепно сохранившееся аббатство цистерцианок *St. Marienstern*), Гёрлиц (нем. *Görlitz*; Святая Могила, тернистый путь, евангелический костел св. Петра и Павла), Остриц (нем. *Ostřitz*, аббатство цистерцианцев с монастырской больницей *St. Marienthal*).

На польской стороне маршрута *Via Sacra* важным пунктом является Явор, где находится Костел Мира, который внесен в список Всемирного Наследия Юнеско. Это один из трех костелов мира в Нижней Силезии, построенных после окончания тридцатилетней войны. Они были возведены в городах Глогув, Свидница и Явор; для их строительства использованы были только легкие, непрочные материалы (солома, глина и дерево). Поэтому нельзя удивляться, что когда в Костеле Мира в Глогуве в 1758 году вспыхнул пожар, здание почти в одно мгновение сгорело дотла. Костелами в Свиднице и Яворе можно восхищаться по сегодняшний день. Храмы принадлежали протестантам, а разрешение на их использование было получено с большим трудом у австрийского императора Фердинанда III. Отсюда также стремление строителей создать здания, вмещающие как можно больше верующих. Эффект этот достигнут был благодаря двум этажам балконов (т.н. эмпор) т.е. крытых галерей. В результате чего костел, интерьер которого напоминает амфитеатр, вмещает до 6 тысяч верующих.

В северной Чехии *Via Sacra* ведет через *Hejnice* (костел Благовещения Девы Марии), *Jablónné u Podjeřtí* (Базилика св. Лаврентия и св. Здиславы), *Mnichovo Hradiště* (часовня св. Анны) и *Český Dub* (командорский орден иоаннитов и св. Здиславы).

Маршрут святылец посвященных Деве Марии (именуемых санктуариями) и паломнических центров позволяет отдохнуть от повседневных забот и стресса. Физическое и духовное общение с природой, историей и религией успокаивает и расслабляет каждого – независимо от вероисповедания.





Фотографии: архив  
Нижнесилезской  
туристической организации

Текст: Anatema

Издательская корректура:  
Rajmund Papiernik

Проект и набор:  
ORFIN STUDIO



Dolnośląska Organizacja Turystyczna  
Нижнесилезская туристическая организация  
ул. Островского 9, 53-238 Вроцлав  
тел. +48 71 7939722  
+48 71 7939724  
факс +48 71 7939728  
e-mail: dot@dot.org.pl  
www.dot.org.pl



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**DOLNY  
ŚLĄSK**

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



«Европейский фонд для развития Нижней Силезии»

Проект номер WND-RPDS 06.05.00-02-002/10  
под названием «Введение и развитие марковых продуктов культурной туристики Нижней Силезии на европейском и польском рынках».

Стоимость проекта: 958 713,51 польских злотых; вклад средств ЕФРР: 627 245,50 польских злотых.

Выгодоприобретатель: Нижнесилезская туристическая организация, ул. Островского 9,  
53-238 Вроцлав, тел. +48 71 7939722, факс +48 71 7939728, e-mail: dot@dot.org.pl, www.dot.org.pl

Проект финансируемый частично Европейским Союзом за счет средств Европейского фонда  
регионального развития в рамках Региональной оперативной программы для нижнесилезского  
воеводства в 2007–2013 гг.